

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General

23 June 2016

Russian

Original: English

Генеральная Ассамблея
Семидесятая сессия
Пункт 34 повестки дня
Предотвращение вооруженных конфликтов

Совет Безопасности
Семьдесят первый год

**Письмо Постоянного представителя Армении при
Организации Объединенных Наций от 14 июня 2016 года
на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства довожу настоящим до Вашего сведения сводку о нарушениях режима прекращения огня, совершенных вооруженными силами Азербайджана вдоль государственной границы с Арменией в течение мая месяца (см. приложение I)*.

Также довожу до Вашего сведения сводку о зафиксированных Министерством обороны Нагорно-Карабахской Республики нарушениях режима прекращения огня, совершенных вооруженными силами Азербайджана на линии соприкосновения с Нагорным Карабахом в течение мая месяца (см. приложение II)*.

Убедительно прошу распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи (по пункту 34 повестки дня) и Совета Безопасности.

(Подпись) Зограб Мнацаканян
Посол
Постоянный представитель

* Распространяется только на том языке, на котором оно было представлено.



**Приложение I к письму Постоянного представителя Армении
при Организации Объединенных Наций от 14 июня 2016 года
на имя Генерального секретаря**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan
along the State border with the Republic of Armenia**

1-31 May 2016

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
1 May	Gegharkunik, Tavush Regions	16	AK, AKM: 72
	Vahan	5	PK: 105
	Chinari	1	SVD: 9
	Paravakar	2	DShK: 30
	Aygepar	1	RPG-7: 1 (Berkaber 1)
	Movses	1	
	Berkaber	6	
2 May	Gegharkunik, Tavush, Syunik Regions	16	AK, AKM: 83
	Daranak	4	PK: 212
	Chambarak	4	SVD: 3
	Chinari	2	DShK: 8
	Paravakar	1	Istiglal: 24 (Yanshak 8; Daranak 16)
	Vazashen	2	SPG-9: 1 (Chambarak 1)
	Kayanavan	1	AGS-17: 1/0 (Kayanavan 1)
	Berkaber	1	
	Agarak	1	
3 May	Gegharkunik, Tavush Regions	9	AK: 65
	Kakhakn	2	PK: 50
	Aygedzor	1	SVD: 8
	Chinari	2	Black Arrow: 2 (Kayan 2)
	Aygepar	1	
	Berkaber	2	
	Kayan	1	
4 May	Gegharkunik, Tavush Regions	22	AK: 38
	Vahan	10	PK: 218
	Chambarak	2	SVD: 10
	Daranak	1	DShK: 244
	Aygedzor	1	RPG-7: 4 (Aygedzor 3; Berkaber 1)
	Paravakar	1	Istiglal: 50 (Jil 50)
	Aygepar	1	Mortar 60 mm: 2 (Chambarak 2)
	Berqaber	2	
	Vazashen	3	
	Berdavan	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
5 May	Gegharkunik, Tavush Regions	16	AK: 51
	Jil	5	PK: 200
	Daranak	4	SVD: 3
	Chinari	2	DShK: 18
	Paravakar	1	Istiglal: 51 (Yanshak 1; Chopurlu 47; Daranak 3)
	Berkaber	4	
6 May	Gegharkunik, Tavush Regions	23	AK, AKM: 141
	Aygedzor	4	PK, RPK: 273
	Chinari	1	SVD: 86
	Aygepar	4	DShK, Utyos: 148
	N.Karmiraghbyur	1	Istiglal: 7 (Pambak 7)
	Paravakar	2	Black Arrow: 23 (Pambak 13; Aygedzor 10)
	Movses	1	RPG-7: 4 (Paravakar 1; Vazashen 2; Berkaber 1)
	Voskepar	1	
	Vazashen	2	
	Berkaber	2	
	Pambak	5	
	7 May	Gegharkunik, Tavush Regions	22
Chinari		4	PK, RPK: 338
Movses		3	SVD: 16
Paravakar		1	DShK: 116
Vazashen		1	Istiglal: 30 (Pambak 3; Vahan 27)
Berkaber		1	Black Arrow: 25 (Chinari 25)
Baghanis		1	Mortar 60 mm: 2 (Chambarak 2)
Pambak		7	
Chamabarak		3	
Vahan		1	
8 May	Gegharkunik, Tavush Regions	21	AK: 49
	Chambarak	2	PK: 155
	Vahan	2	SVD: 11
	Ttujur	1	DShK: 10
	Agarak	1	Istiglal: 5 (Ttujur 5)
	Chinari	6	Black Arrow: 52 (Chambarak 15; Ttujur 5; Chinari 20; Kayan 2; Agarak 10)
	Movses	1	
	Aygedzor	2	
	Vazashen	2	
	Berkaber	1	
	Kayan	1	
	Berdavan	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
9 May	Tavush, Gegharkunik, Vayoc Dzor, Syunik Regions	18	AK, AKM: 54 PK, RPK: 375
	Chinari	1	SVD: 10
	Paravakar	1	DShK: 20
	Berkaber	1	Istiglal: 90 (Chambarak 78; Vazashen 12)
	Vazashen	1	Black Arrow: 47 (Chambarak 30; Chinari 1; Vazashen 12; Karchevan 4)
	Chambarak	9	
	Pambak	3	Mortar 82 mm: 27 (Chambarak 27)
	Khachik	1	
	Karchevan	1	
10 May	Tavush, Gegharkunik Regions	13	AK, AKM: 91
	Aygedzor	1	PK, RPK: 471
	Vazashen	1	DShK: 13
	Paravakar	1	Istiglal: 104 (Geghamasar 100; Vahan 4)
	Berdavan	1	Black Arrow: 8 (Geghamasar 8)
	Geghamasar	5	Mortar 60 mm: 4 (Geghamasar 4)
	Vahan	4	Mortar 82 mm: 8 (Geghamasar 8)
11 May	Tavush Region	14	AK: 37
	Aygedzor	2	PK: 232
	Paravakar	3	SVD: 3
	Vazashen	5	DShK, NSVP: 20
	Berkaber	2	Istiglal: 3 (Vazashen 3)
	Berdavan	2	
12 May	Tavush, Gegharkunik Regions	8	AK: 48
	Vazasen	2	PK: 96
	Berdavan	1	SVD: 6
	Vahan	5	Istiglal: 3 (Vazashen 3) Black Arrow: 3 (Vahan 3)
13 May	Tavush, Vayoc Dzor Regions	14	AK, AKM: 111
	Aygedzor	5	PK, RPK: 95
	Chinari	2	DShK: 15
	Movses	1	SVD: 21
	Aygepar	1	Black Arrow: 22 (Aygedzor 18; Chinari 4)
	Paravakar	3	
	Bardzruni	1	
	Khndzorut	1	
14 May	Gegharkunik, Tavush Regions	7	AK: 2
	Vahan	4	PK: 174
	Aygedzor	1	DShK: 40
	Paravakar	1	SVD: 4
	Aygehovit	1	Black Arrow: 6 (Aygedzor 6) Istiglal: 25 (Vahan 25)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
15 May	Gegharkunik, Tavush, Ararat, Vayoc Dzor Regions	8	AK, AKM: 12 PK, PKM: 85
	Paravakar	1	DShK: 25
	Berkaber	1	SVD: 1
	Koti	1	Black Arrow: 3 (Berkaber 3)
	Tsapatagh	2	
	Barcruni	1	
	Khndzorut	1	
	Yeraskh	1	
16 May	Gegharkunik, Tavush Regions	4	PK: 50
	Vahan	1	DShK: 15
	Vazshen	1	
	Berkaber	1	
	Berdavan	1	
17 May	Tavush, Gegharkunik, Syunik Regions	7	AK: 15
	Chinari	1	PK: 43
	Aygepar	1	DShK: 12
	Vazshen	1	SVD: 1
	Baghanis	1	Black Arrow: 4
	Chambarak	2	
	Karchevan	1	
18 May	Tavush, Gegharkunik Regions	14	AK: 38
	Paravakar	1	PK: 332
	Berkaber	2	DShK: 10
	Berdavan	4	SVD: 9
	Chambarak	2	Black Arrow: 3 (Agarak 3)
	Vahan	2	Mortar 60 mm: 2 (Chambarak 2)
	Paruyr Sevak	1	
	Agarak	2	
19 May	Tavush, Gegharkunik Regions	5	AKM: 45
	Chinari	1	PK, RPK: 82
	Vazashen	1	SVD: 15
	Ttujur	3	Black Arrow: 3 (Ttujur 3)
20 May	Tavush, Gegharkunik Regions	21	AK: 13
	Aygedzor	4	PK, RPK: 100
	Chinari	4	SVD: 185
	Aygepar	9	DShK: 130
	N.Karmiraghbyur	1	Black Arrow: 35 (Aygedzor 25; N.Karmiraghbyur 10)
	Movses	2	
	Shaghat	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
21 May	Tavush Region	1	AKM: 35
	Chinari	1	
22 May	Tavush Region	7	AKM: 71
	Chinari	4	PK: 8
	Paravakar	1	Black Arrow: 7 (Chinari 7)
	Aygehovit	1	
	Berkaber	1	
23 May	Tavush Region	6	AKM: 15
	Chinari	4	RPK: 8
	Aygehovit	1	
	Vazashen	1	
24 May	Tavush Region	1	AKM: 1
	Paruyr Sevak	1	
25 May	Tavush Region	2	AK: 2
	Chinari	1	PK: 10
	Paruyr Sevak	1	
26 May	Tavush Region	2	AK: 4
	Chinari	1	PK: 10
	Aygehovit	1	
27 May	Tavush Region	12	AK: 79
	Chinari	6	PK: 95
	Aygedzor	1	SVD: 46
	Aygepar	1	Black Arrow: 20 (Chinari 20)
	Paravakar	2	
	Movses	2	
28 May	Tavush, Syunik Regions	4	AK, AKM: 16
	Chinari	1	PK: 100
	Movses	1	SVD: 2
	Salvard	1	
	Bardzravan	1	
29 May	Tavush, Vayoc Dzor Regions	3	AK: 3
	Vazasen	1	SVD: 3
	Paruyr Sevak	1	
	Bardzruni	1	
30 May	Tavush, Vayoc Dzor Regions	4	AKM: 12
	Vazashen	3	PK: 15
	Bardzruni	1	SVD: 1
31 May	Tavush Region	8	PK: 145
	Chinari	1	SVD: 6
	Paravakar	1	
	Koti	5	
	Baghanis	1	

**Приложение II к письму Постоянного представителя Армении
при Организации Объединенных Наций от 14 июня 2016 года
на имя Генерального секретаря**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of
Azerbaijan on the line of contact with the Nagorno Karabakh
Republic**

1-31 May 2016

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
1 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	55	AK: 1261 PK: 2325 SVD: 9 DShK: 210 SPG-9: 2 (Yarmja 2) RPG-7: 1 (Tallish 1) Istiglal: 32 (Horadiz 20; m.Karachuk 1; Talish 11) Mortar 60 mm: 1 (Ashaghi Abdurakhmanli 1) Mortar 82 mm: 42 (Taghibeyli 6; Yarmja 36) Mortar 120 mm: 2 (Yarmja 2)
2 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	42	AK: 1055 PK: 515 SVD: 44 DShK: 110 RPG-7: 4 (Talish 4) Istiglal: 5 (Seysulan 5) Mortar 82 mm: 2 (Yarmja 1; Gyulistan 1)
3 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	49	AK: 833 PK: 465 SVD: 14 DShK: 120 Istiglal: 18 (Darchinar 10; Verin Chaylu 8) Mortar 82 mm: 23 (Jraberd 9; Yarmja 9; Seysulan 4; Verin Chaylu 1)
4 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	60	AK:782 PK: 761 SVD: 48 DShK: 20 Istiglal: 11 (Seysulan 2; Verin Chaylu 9) RPG-7: 1 (Ashaghi Abdurakhmanli 1) Mortar 60 mm: 20 (Horadiz 1; Darchinar 1; Ashaghi Abdurakhmanli 10; Geytape 2; Seysulan 4; Verin Chaylu 2)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
5 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	55	Fagot: 2 (Yarmja 2) Mortar 82 mm: 6 (Ashaghi Abdurakhmanli 1; Verin Chaylu 2; Talish 3) AK: 1153 PK: 1350 SVD: 32 DShK: 110 Istiglal: 20 (Horadiz 1; Seysulan 2; Verin Chaylu 17) RPG-7: 2 (Jraberd 2) Mortar 60 mm: 1 (Seysulan 1) TR-107: 6 (Kiasli 2; Chulu 4)
6 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	49	AK: 1154 PK: 602 SVD; Accuracy: 20 DShK: 97 Istiglal: 25 (Horadiz 5; Qarvend 2; Kurapatkino 10; Seysulan 5; Haterk 3) RPG-7: 2 (Talish 2) Mortar 82 mm: 3 (Seysulan 2; Yarmja 1)
7 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	63	AK: 1876 PK: 2338 SVD: 65 Istiglal: 36 (m. Karachuk 6; Kurapatkino 7; Verin Chaylu 13; Gyulistan 10) RPG-7: 10 (Tallish 10) Mortar 82 mm: 5 (Tallish 5)
8 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	80	AK: 1639 PK: 1200 SVD: 39 DShK: 60 Istiglal: 68 (Mehdili 5; m. Karachuk 16; Kurapatkino 9; Yarmja 8; Tallish 30) Black Arrow: 10 (Marzili 10) RPG-7: 5 (Jraberd 1; Levonarkh 4) AGS-17: 18 (Levonarkh 14; Yarmja 4) Mortar 60 mm: 28 (Ashaghi Seydakhmedli 5; Jraberd 15; Levonarkh 6; Verin Chaylu 2) Mortar 82 mm: 14 (Namerli 6; Yarmja 2; Seysulan 3; Levonarkh 1; Jraberd 2)
9 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	91	AK: 2344 PK: 1968 SVD: 31

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
			DShK, Utyos: 130 Istiglal: 12 (Seysulan 12) RPG-7: 1 (Levonarkh 1) AGS-17: 21 (Yarmja 5; Tallish 16) Mortar 60 mm: 7 (Levonarkh 5; Tallish 2) Mortar 82 mm: 58 (Levonarkh 39; Jraberd 15; Talish 2; Dastagir 2)
10 May	On the Line of Contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	61	AK: 971 PK: 2184 SVD: 52 DShK: 200 AGS-17: 1 (Talish 1) Istiglal: 24 (Bash Qarvend 19; Kurapatkino 5) Mortar 60 mm: 15 (Jraberd 2; Levonarkh 4; Namerli 8; Seysulan 1) Mortar 82 mm: 31 (Horadiz 3; Seysulan 10; Jraberd 6; Verin Chaylu 12)
11 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	45	AK: 1265 PK: 589 SVD, Vintarez: 78 DShK, Utyos: 50 Istiglal: 20 (Verin Chaylu 10; Talish 10) RPG-7: 7 (Talish 7) Mortar 60 mm: 1 (Talish 1) Mortar 82 mm: 4 (Talish 4)
12 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	58	AK: 2052 PK: 1830 SVD: 47 DShK: 200 Istiglal: 125 (Karakhanbeyli 15; Talish 100; Verin Chaylu 10) AGS-17: 10 (m. Karachuk 10) Mortar 60 mm: 2 (Seysulan 1; Jraberd 1) Mortar 82 mm: 19 (Namerli 16; Yarmja 2; Shurabad 1) GP-25: 1 (Talish 1)
13 May	On the Line of Contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	60	AK: 1901 PK: 1960 SVD, Vintarez: 57 DShK, Utyos, NSVP: 40 Istiglal: 11 (Talish 4; Verin Chaylu 7) RPG-7: 3 (Tallish 3)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
14 May	On the Line of Contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	101	Mortar 60 mm: 2 (Seysulan 1; Yarmja 1) Mortar 82 mm: 33 (Levonarkh 5; Yarmja 16; Seysulan 5; Talish 7) Mortar 120 mm: 3 (Levonarkh 3) AK: 1476 PK: 512 SVD: 114 DShK: 2 Istiglal: 10 (Verin Chaylu 10) Black Arrow: 10 (Kurapatkino 10) RPG-7: 2 (Levonarkh 2) AGS-17: 30 (Nuzger 12; m. Karachuk 6; Yarmja 10; Jraber d 2) Mortar 60 mm: 54 (Ashagi Abdurakhmanli 3; Darchinar 1; Seysulan 16; Yarmja 2; Jraber d 9; Levonarkh 10; Verin Chaylu 10; Talish 3) Mortar 82 mm: 138 (Taghibeyli 12; Seysulan 50; Yarmja 30; Levonarkh 38; Jraber d 7; Gyulistan 1) ZSU-23-2: 30/0 (Ashagi Abdurakhmanli 30)
15 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	59	AK: 3315 PK: 1195 SVD: 77 DShK: 54 Istiglal: 44 (Mehdili 40; Nuzger 4) AGS-17: 79 (Nuzger 75; Karakhanbeyli 4) BMP-2: 4 (Nuzger 4)
16 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	67	AK: 3380 PK: 1612 SVD: 87 DShK: 646 Istiglal: 49 (Nuzger 8; Mehdili 30; Yusufjanli 1; Kengerli 10) AGS-17: 16 (Mehdili 2; Horadiz 12; Nuzger 2) Mortar 60 mm: 2 (Seysulan 2) Mortar 82 mm: 2 (Yarmja 1; Gyulistan 1)
17 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	48	AK: 1270 PK: 695 SVD, Vintarez: 27 DShK, Utyos: 271 Istiglal: 25 (Mehdili 11; Horadiz 7; Nuzger 4; Verin Chaylu 3) AGS-17: 32 (Nuzger 24; karakhanbeyli 5; m. Karachuk 3)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
			Mortar 60 mm: 16 (m. Karachuk 16)
			BMP-2: 30 (m. Karachuk 30)
18 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	23	AK: 952 PK: 335 SVD: 16 Istiglal: 19 RPG-9: 2 (Talish 2) Mortar 60 mm: 3 (Seysulan 3)
19 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	10	AK: 317 PK: 180
20 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	6	AK: 147 PK: 27 SVD: 2 DShK: 5
21 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	9	AK: 107 PK: 4 Istiglal: 10 (Gyulistan 10)
22 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	4	AK: 46 PK: 220
23 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	6	AK: 39 PK: 55
24 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	6	AK: 45 PK: 125 SVD: 15 DShK: 15
25 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	2	AK: 5 SVD: 8
26 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	16	AK: 142 SVD: 301 DShK: 3 AGS-17: 3 (Nuzger 3) Istiglal: 5 (Nuzger 1; Marzili 1; Verin Chaylu 3)
27 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	7	AK: 58 PK: 17 SVD: 3
28 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	11	AK: 107 PK: 80

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
29 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	14	AK: 191 PK: 40 SVD: 2 Istiglal: 5 (Mehdili 3; Nuzger 2) Mortar 60 mm: 4 (Horadiz 4)
30 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	12	AK: 224 SVD: 5 Istiglal: 4 (m. Karachuk 4)
31 May	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	7	AK: 71 SVD: 8

From 1 to 31 May, 4 soldiers of the NKR Defense Army were killed and 12 soldiers were wounded from Azerbaijani side.